



Universal Becherhalter

Cup Holder

Bedienungsanleitung	- DE	(01-02)
Instructions for use	- EN	(03-04)
Instrucciones de uso	- ES	(05-06)
Instructions de service	- FR	(07-08)
Istruzioni per l'uso	- IT	(09-10)
Gebruikshandleiding	- NL	(11-12)
Instrukcja obsługi	- PL	(13-14)
Návod k použití	- CZ	(15-16)
Инструкция по эксплуатации	- RU	(17-18)
Használati útmutató	- HU	(19-20)
Návod na použitie	- SK	(21-22)
Upute za upotrebu	- HR	(23-24)
使用手冊	- CN	(25-26)
Instrucție	- RO	(27-28)
Інструкція по використанню	- UA	(29-30)
Brugsanvisning	- DK	(31-32)
Bruksanvisning	- SV	(33-34)
Instruktion för bruk	- SW	(35-36)

ACHTUNG: Für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren!

NB: Keep these instructions for future reference!

ATENCIÓN: ¡Guardarlos sin falta para una lectura posterior!

ATTENZIONE: A conservare assolutamente per una consultazione ultérieure!

ATTENZIONE: Da conservare per future consultazioni!

LET OP: Bewaar deze handleiding zorgvuldig, opdat u ze ook later nog kunt raadplegen!

UWAGA: Zachowaj koniecznie do późniejszego czytania!

POZOR: Pro pozdější referenci bezpodmínečně uschovat!

ВНИМАНИЕ: Не выбрасывать, сохранить для прочтения в дальнейшем!

FIGYELMEZTETÉS: Orizzze meg ezt a tájékoztatót a jövőbeni hivatkozásokhoz!

UPOZORNENIE: Uschovajte tieto pokyny pre ďalšie použitie! Čuvajte ove upute za budúcu upotrebu!

НАПОМЕНА: Држите ове упуте за будућу референцу!

注意: 请保留本使用说明书, 以便日后参考!

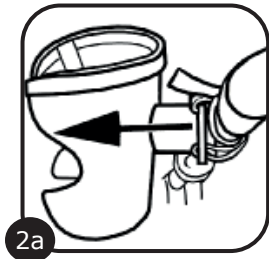
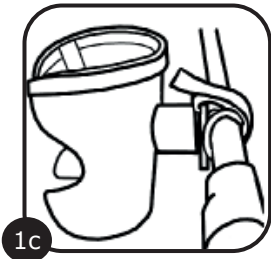
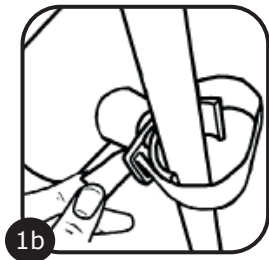
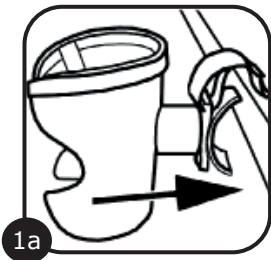
Atentie: Pastrati aceste instructiuni pentru consultari ulterioare !

Увага: Зберігайте ці вказівки для подальшого користування!

VARNING: Spara detta dokument för senare referens!

BEMÆRK: Skal ubetinget opbevares til senere brug!

VIKTIGT: Spara denna bruksanvisning för framtida bruk!



- **Winkel verstellbar**
- **Universalbefestigung**

Pflege- und Gebrauchshinweise

- Zur Sicherheit und Werterhaltung Ihres Produkts tragen regelmäßige Pflege und Wartung in hohem Maße bei.
- Reinigung mit lauwarmen Wasser und einem weichen Tuch.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

WARNUNG:

- Bringen Sie keine Änderungen an, die Ihr Kind gefährden könnten.
- Bei Rissen oder Defekten darf „Universal Becherhalter“ nicht mehr verwendet werden.
- Benutzen Sie bitte keine Becher oder Behälter, die nicht sicher und fest in die Becherhalterung passen. Becher oder Behälter sollten vollständig bis zum Boden der Halterung hinein passen und nicht mehr als die Hälfte über den Becherhalterrang hinausragen.
- Bei Benutzung auf unregelmäßigen Oberflächen oder unwegsamem Gelände können Flüssigkeiten verschüttet werden oder auslaufen. Becher oder Behälter mit Deckel sind empfehlenswert.
- Bitte kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit, die Fixierung des Becherhalters.

Hinweise für den Reklamationsfall

- Natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Änderungen am Produkt entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und stellen keinen Mangel dar.

1. Montage am Gestell

- a. Legen Sie die Gummimanschette(1)um das Rohr.
- b. Ziehen Sie den Klettverschluss(2)durch die hierfür vorgesehenen Nut(3).
- c. Fest ziehen und verschließen.

Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung richtig schließt!

2. Verstellen des Neigungswinkel

- a. Um den Neigungswinkel des Universal Becherhalters zu verstellen, ziehen Sie den Becherhalter und die Fixierung auseinander (4).
- b. Nun können Sie den Winkel verstellen (5).
- c. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, lassen Sie den Becherhalter los, damit die Position einrastet.

- **Adjustable angle**
- **Universal fitting**

Care instructions

- Regular care and upkeep have a major part to play in maintaining the safety and value of the product.
- Clean with lukewarm water and a soft cloth.

Safety instructions

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Failure to read these instructions may compromise the safety of your child.

CAUTION:

- Do not make changes or attach anything which could put your child at risk.
- Stop using the "Cup Holder" if it is broken or damaged.
- Please do not use beakers or containers which do not fit securely in the cupholder. Beakers or containers should be able to be inserted all the way down to the base of the holder. It is not safe for more than half of the beaker or container to stick out over the edge of the cupholder.
- Spillages or leakage may occur if the product is used on uneven surfaces or rough terrain. It is advisable to use lidded beakers or containers.
- Please check the cupholder fitting from time to time to make sure that it has not worked loose.

Customer complaints

- No claims may be made for natural wear and tear or for damage caused by undue demands on the product or by exceeding the permissible load.
- No claims may be made for damage caused by improper use.
- No claims may be made for damage caused by incorrect assembly or operation.
- No claims may be made for damage caused by improper modifications to the product.
- Scratch marks are normal signs of wear and do not constitute a fault with the product.

1. Fitting the cupholder on the frame

- a. Loop the rubber collar (1) around the tube.
- b. Feed the Velcro fastening (2) through the slot provided (3).
- c. Pull it tight and fasten it.

Make sure that the catch is properly engaged!

2. Adjusting the angle of the cupholder

- a. To adjust the angle of the universal cupholder, pull the cupholder and fitting apart (4).
- b. Now you can adjust the angle (5).
- c. When you have reached the required position, let go of the cupholder to allow it to click into position.

- **Ángulo ajustable**
- **Fijación universal**

Indicaciones de cuidado y de uso

- Para mantener la seguridad y el valor de su producto es recomendable un cuidado y mantenimiento regulares.
- Limpieza con agua templada y un paño suave.

Indicaciones de seguridad

Lea cuidadosamente estas indicaciones antes del uso y guárdelas. La inobservancia de estas instrucciones puede perjudicar la seguridad de su hijo

ADVERTENCIA:

- No realice ninguna modificación que podría poner a su hijo en peligro.
- En caso de roturas o defectos no se debería usar el "Cup Holder"
- No utilice vasos o recipientes que no quepan de forma segura en el portavasos. Los vasos o recipientes deben poder introducirse completamente hasta la base del portavasos y no deben asomar más de la mitad por encima del borde del portavasos.
- Los líquidos pueden derramarse en caso de utilización en superficies irregulares o terrenos intransitables. Se recomienda utilizar vasos o recipientes con tapa.
- Compruebe periódicamente la fijación del portavasos.

Indicaciones para el caso de reclamación

- La aparición de desgastes naturales (desgaste) y daños por un uso excesivo no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un uso inadecuado no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un montaje o puesta en funcionamiento incorrectos no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por una modificación inadecuada en el producto no representan ningún derecho a reclamación.
- Los arañazos son apariencias de desgaste normales y no representan ningún defecto.

1. Montaje en el bastidor

- a. Coloque la abrazadera de goma (1) alrededor del tubo.
- b. Introduzca el cierre de velcro (2) a través de las ranuras previstas (3)
- c. Apretar firmemente y cerrar.

¡Asegúrese de que el enganche cierre correctamente!

2. Ajuste del ángulo de inclinación

- a. Para ajustar el ángulo de inclinación del portavasos universal separe el soporte de la fijación (4).
- b. A continuación puede ajustar el ángulo (5).
- c. Una vez alcanzada la posición deseada suelte el portavasos para que encaje la posición.

- **Angle réglable**
- **Fixation universelle**

Consignes d'entretien et d'utilisation

- Une maintenance et un entretien réguliers contribuent considérablement à la sécurité et au maintien de la valeur de votre produit.
- Nettoyez à l'eau tiède avec un chiffon doux.

Consignes de sécurité

Veuillez lire cette notice attentivement avant l'utilisation et conservez-la. La non-lecture de cette consigne peut porter atteinte à la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT :

- N'apportez aucune modification qui pourrait mettre votre enfant en danger.
- Il est interdit d'utiliser le « Cup Holder » si des pièces sont fissurées ou défectueuses.
- N'utilisez pas de gobelets ou de récipients qui ne tiennent pas correctement dans le porte-gobelet. Les gobelets et récipients doivent entrer jusqu'au fond du porte-gobelet et ne pas dépasser du bord du porte-gobelet de plus de la moitié.
- Lorsque le porte-gobelet est utilisé sur des sols irréguliers ou non carrossables, les liquides peuvent se répandre ou couler. Il est recommandé d'utiliser des gobelets et récipients munis d'un couvercle.
- Vérifiez de temps en temps la fixation du porte-gobelet.

Consignes en cas de réclamation

- Les traces d'utilisation naturelles (usure) et les endommagements résultant d'une sollicitation abusive ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'une mise en service ou d'un montage défectueux ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les rayures sont des traces d'usure normale et ne sont pas considérées comme des défauts.

1. Montage sur le châssis

- a. Posez la manchette en caoutchouc (1) autour du tube.
- b. Passez la fermeture velcro (2) à travers la fente (3) prévue à cette effet.
- c. Serrez et fermez.

Vérifiez que le verrouillage se ferme correctement !

2. Réglage de l'inclinaison

- a. Pour régler l'inclinaison du porte-gobelet universel, tirez le porte-gobelet sur la fixation (4).
- b. Vous pouvez alors modifier l'inclinaison (5).
- c. Lorsque vous avez atteint la position souhaitée, lâchez le porte-gobelet pour que la position s'enclenche.

- **inclinazione regolabile**
- **Fissaggio universale**

Istruzioni d'uso e manutenzione

- Una regolare pulizia e manutenzione del vostro passeggino contribuiscono in modo rilevante a garantirne la sicurezza e a mantenerlo in buono stato.
- Pulizia con acqua tiepida ed un panno morbido.

Avvertenze per la sicurezza

Leggete attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso e conservatele per future consultazioni. L'inosservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

AVVERTENZE:

- Non apportate modifiche che potrebbero compromettere la sicurezza del vostro bambino.
- Non utilizzate il „Cup Holder“ nel caso in cui presentasse difetti o incrinature.
- Non utilizzare bicchieri o recipienti che non entrano nel portabicchieri in modo sicuro e stabile. Il bicchiere o il recipiente deve entrare completamente fino al fondo del supporto e non deve sporgere per oltre la metà dal bordo del portabicchieri.
- Se si utilizza il supporto su una superficie irregolare o su un terreno difficile o impervio, il liquido può traboccare o rovesciarsi. Sono raccomandabili bicchieri o recipienti muniti di coperchio.
- Controllare di tanto in tanto il fissaggio del portabicchieri.

Informazioni in caso di reclamo

- Naturali segni di usura e danni da eccessiva sollecitazione non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un uso improprio del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un montaggio o da un primo utilizzo inappropriato del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da modifiche improprie al prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- Eventuali graffi rappresentano normali segni di usura e non costituiscono un difetto

1. Montaggio sul telaio

- a. Collocare il manicotto di gomma intorno al tubolare (1).
- b. Far passare la chiusura a velcro (2) attraverso la relativa apertura (3).
- c. Serrare a fondo e chiudere.

Assicurarsi che il meccanismo di fissaggio si chiuda correttamente!

2. Regolazione dell'inclinazione

- a. Per regolare l'inclinazione del portabicchieri universale, tirare il portabicchieri allontanandolo dal fissaggio (4).
- b. Ora si può regolare l'inclinazione (5).
- c. Al raggiungimento della posizione desiderata, rilasciare il portabicchieri per bloccarlo in posizione.

- **Hoek verstelbaar**
- **Universele bevestiging**

Onderhouds- en gebruiksinstructies

- Een goed en regelmatig onderhoud is bijzonder belangrijk voor de veiligheid en het waardebehoud van uw product.
- Reiniging met lauwwarm water en een zachte doek.

Veiligheidsinstructies

Lees deze instructies aandachtig door vóór het gebruik en bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u de instructies niet in acht neemt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.

WAARSCHUWING

- Voer geen veranderingen uit die gevaarlijk kunnen worden voor uw kind.
- Bij scheuren of defecten mag de 'Cup Holder' niet meer worden gebruikt.
- Gebruik geen bekers of flessen die niet veilig en goed in de bekerhouder passen. Bekers of flessen moeten volledig tot de bodem van de bekerhouder in de houder passen en mogen niet meer dan de helft boven de rand van de bekerhouder uitsteken.
- Bij gebruik op een oneffen ondergrond of onverhard terrein kunnen vloeistoffen worden gemorst of uitlopen. Bekers of flessen met een deksel of stop zijn aan te bevelen.
- Controleer regelmatig de bevestiging van de bekerhouder.

Instructies met betrekking tot reclamaties

- Natuurlijke slijtageverschijnselen en schade door overmatige belasting vormen geen redenen tot reclamatie.
- Schade die door een onvakkundig gebruik is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door een verkeerde montage of ingebruikname is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door onvakkundige veranderingen aan het product is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen productgebreken.

1. Montage aan het onderstel

- a. Leg de rubberen manchet (1) om de buis.
- b. Trek de klittenbandsluiting (2) door de hiervoor bedoelde sleuf (3).
- c. Trek het klittenband vast aan en sluit het.

Waarborg dat de vergrendeling correct sluit!

2. Verstellen van de hoek

- a. Om de hoek van de universele bekerhouder te verstellen, trekt u de bekerhouder en de bevestiging uit elkaar (4).
- b. Nu kunt u de hoek verstellen (5).
- c. Als u de gewenste positie hebt bereikt, laat u de bekerhouder weer los, om hem in deze positie te vergrendelen.

- regulacja kąta nachylenia
- Uniwersalne mocowanie

Wskazówki dotyczące konserwacji i użytkowania

- Do bezpieczeństwa i zachowania wartości Twego produktu w dużej mierze przyczynia się regularna pielęgnacja i konserwacja.
- Czyszczenie przy użyciu letniej wody i miękkiej ściereczki.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem zapoznaj się uważnie z treścią niniejszych wskazówek i zachowaj je. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu Twojego dziecka.

OSTRZEŻENIE:

- Nie wprowadzaj żadnych zmian, które mogą stanowić zagrożenie dla twojego dziecka.
- W przypadku pęknięć lub usterek podstawki „Cup Holder” nie wolno więcej używać.
- Prosimy nie używać kubków lub butelek, które nie trzymają się pewnie w uchwycie na kubek. Kubek lub butelka powinny sięgać do samego dna uchwytu i nie wystawać więcej niż połowę nad brzeg uchwytu.
- W przypadku jazdy po nierównych powierzchniach lub bezdrożach płyny mogą się rozlać lub wylać. Polecamy używanie kubków lub butelek z zamykaniem.
- Co jakiś czas należy sprawdzać zamocowanie uchwytu na kubek.

Wskazówki dotyczące reklamacji

- Naturalne oznaki zużycia (zużycia naturalnego) i szkody powstałe na skutek nadmiernego obciążenia nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego montażu lub uruchomienia, nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwie przeprowadzonych zmian na produkcie, nie stanowią podstaw do reklamacji.
- Zadrapania są oznakami normalnego zużycia i nie stanowią wady.

1. Montaż do stelaża

- a. Owinąć gumowy pierścień (1) wokół rury.
- b. Przeciągnąć rzep (2) przez przewidziany do tego celu otwór (3).
- c. Dociągnąć i zamknąć.

Upewnij się, czy blokada jest prawidłowo zamknięta!

2. Ustawienie kąta nachylenia

- a. Aby ustawić kąt nachylenia uniwersalnego uchwytu na kubek, należy odciągnąć uchwyt na kubek od mocowania (4).
- b. Teraz można ustawić kąt (5).
- c. Po uzyskaniu wybranego położenia puścić uchwyt na kubek, aby uległ zablokowaniu w tej pozycji.

- **Přizpůsobitelný úhel**
- **Univerzální upevnění**

Upozornění k péči a použití

- K bezpečnosti a povětrnostní odolnosti Vašeho produktu přispívá do velké míry pravidelná péče a údržba.
- Čistit vlažnou vodou a měkkým hadrem.

Bezpečnostní upozornění

Před použitím si tato upozornění pečlivě přečtěte a uschovejte si je. Nebudete-li brát na tato upozornění zřetel, může být ohrožena bezpečnost Vašeho dítěte.

VÝSTRAHA:

- Neprovádějte žádné změny, které by mohly ohrozit Vaše dítě.
- V případě trhlin nebo závad se nesmí "Cup Holder" dále používat.
- Nepoužívejte prosím žádné kelímky či nádobky, které nepasují bezpečně a pevně do držáku na kelímky. Kelímky či nádobky mají do držáku pasovat úplně až na dno a nemají přečnívat více než o polovinu přes okraj držáku na kelímky.
- Při použití na nepravidelném povrchu nebo v nerovném terénu se mohou kapaliny vylít nebo mohou vytéci. Doporučují se kelímky či nádobky s víčkem.
- Překontrolujte prosím čas od času upevnění držáku na kelímky.

Upozornění pro případ reklamace

- Přirozené opotřebení a škody následkem nadměrné námahy neopравňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborného použití, neopравňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem nesprávné montáže nebo uvedení do provozu, neopравňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborné změny produktu, neopравňují žádný nárok na reklamaci.
- Skrábance jsou normální opotřebení a nepředstavují žádné vady.

1. Montáž na rám

- a. Oviňte gumovou manžetu (1) kolem trubky.
- b. Vedte suchý zip (2) k tomu předurčenou drážkou (3).
- c. Pevně utáhnout a uzavřít.

Presvědčte se, že aretace řádně zavírá!

2. Změna úhlu sklonu

- a. Pro změnu úhlu sklonu univerzálního držáku na kelímky povytáhněte držák na kelímky z fixace (4).
- b. Nyní můžete úhel sklonu změnit (5).
- c. Když dosáhnete požadované polohy, držák na kelímky pusťte, aby v této poloze zaskočil.

- Угол регулируется
- Универсальное крепление

Указания по уходу и использованию

- Регулярный уход и техническое обслуживание изделия способствуют его надежности и безопасности, а также в значительной степени сохраняют его ценность.
- Чистить теплой водой и мягкой салфеткой.

Указания по безопасности

Прочитайте эти указания внимательно перед использованием изделия и не выбрасывайте их. Если не следовать этим указаниям, безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не предпринимайте никаких изменений, которые могут навредить ребенку.
- В случае разрывов или дефектов „Cup Holder“ больше использовать нельзя.
- Не используйте стаканы или емкости, которые нельзя расположить надежно и прочно в креплении для стакана. Стаканы и емкости должны полностью доходить до дна крепления и не выступать выше края крепления больше чем наполовину.
- При использовании на пересеченной местности или бездорожье жидкость может пролиться. Рекомендуется использовать стаканы или емкости с крышкой.
- Время от времени проверяйте, насколько хорошо зафиксировано крепление.

Указания на случай рекламации

- Естественные явления изнашивания (износ) и поломки из-за чрезмерных нагрузок не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного использования не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного монтажа или приведения в действие не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного изменения изделия не являются причиной для рекламации.
- Царапины являются нормальными проявлениями износа и не являются дефектом.

1. Монтаж на раме

- а. Наденьте резиновую манжету (1) на трубу.
- б. Протяните замок-липучку (2) через предусмотренный для этого паз (3).
- с. Затяните и закрепите с помощью липучки.

Убедитесь в том, что замок правильно закрывается!

2. Изменение угла наклона

- а. Для изменения угла наклона универсального держателя стакана оттяните держатель стакана от фиксатора (4).
- б. Теперь можно изменить угол наклона (5).
- с. Когда нужное положение достигнуто, отпустите держатель стакана, чтобы он зафиксировался.

- **A dőlésszög beállítható**
- **Univerzális rögzítő**

Ápolási és használati tájékoztató

- A termék biztonságához és értékmegőrzéséhez nagymértékben hozzájárul a rendszeres ápolás és karbantartás.
- Tisztítás langyos vízzel és puha kendővel.

Biztonsági tájékoztató

Olvassa el a jelen tájékoztatót a használat előtt gondosan és őrizze meg. Ha ezeket az utasításokat nem követi, gyermeke biztonsága romolhat.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne eszközölgjön olyan változtatásokat, ami a gyermekét veszélyeztethetné.
- Amennyiben a „Cup Holder” szakadt, vagy hibás, nem szabad azt tovább használni.
- Ne használjon olyan poharat, vagy palackot, ami a pohártartóban nem áll biztosan és stabilan. A pohárnak, vagy palacknak a tartó aljáig teljesen le kell érnie és a tartóból annak kevesebb, mint a fele emelkedhet ki.
- Egyenetlen felületen, vagy úttalan helyeken történő használat esetén a folyadékok kilöttyenhetnek, illetve kifolyatnak. Ezért fedeles poharak, illetve palackok használata ajánlott.
- Kérjük, időről-időre ellenőrizze a pohártartó rögzítését.

Tájékoztatások reklamáció esetére

- A természetes elhasználódás miatti jelenségek (kopás) és a túlzott igénybe vétel miatti károk nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek szakszerűtlen kezelés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek hibás szerelés vagy üzembe helyezés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek a terméken szakszerűtlen módosítás miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- A karcolások normális kopási jelenségek és nem jelentenek hiányosságot

1. Felszerelés a vázra

- a. A gumimandzsettát (1) helyezze a csőre.
- b. Húzza át a tépőzárát (2) az erre kialakított vájaton (3).
- c. Szorosán húzza meg és zárja le azt.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a zárok tényleg zárnak-e!

2. A dőlésszög átállítása

- a. Az univerzális pohártartó szögének átállításához húzza szét a pohártartót és a rögzítést (4).
- b. Most be tudja állítani a szöget (5).
- c. Ha a kívánt helyzet elérte, engedje el a pohártartót, ami ebben a helyzetben bereteszelődik.

- **Nastaviteľný uhol sklonu**
- **Univerzálny držiak**

Údržba

- Pravidelná starostlivosť a údržba hrajú dôležitú úlohu z hľadiska bezpečnosti a hodnoty výrobku.
- Čistite vlažnou vodou a mäkkou utierkou.

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred použitím a uschovajte ich pre ďalšie použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť bezpečnosť Vášho dieťaťa.

UPOZORNENIE:

- Neprevádzajte také zmeny, ktoré by mohli byť pre dieťa nebezpečné.
- Ak je závesné stúpadlo "Cup Holder" poškodené alebo chybné, nesmie sa ďalej používať.
- Nepoužívajte žiadne poháre alebo nádoby, ktoré sa v držiaku nedajú bezpečne a pevne uchytiť. Pohár alebo nádoba musia úplne doliehať na spodok držiaka a nesmú prečnievať viac než polovicou svojej výšky cez okraj držiaka.
- Pri používaní kočíka na nerovnom povrchu alebo v neschodnom teréne môže dôjsť k vyšplechnutiu alebo vyliatiu prepravovanej kvapaliny. Odporúčame poháre alebo nádoby, ktoré sa dajú uzavrieť vekom.
- Z času na čas skontrolujte, či je držiak na poháre dobre upnutý.

Reklamácie

- Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebovanie alebo poškodenie používaním alebo na vady spôsobené nadmerným opotrebením alebo prekročením povoleného zaťaženia.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným používaním.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným zložením alebo manipuláciou.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodnou úpravou výrobku.
- Škrabance sú normálne znaky opotrebenia, ktoré sa nepovažujú za vadu výrobku.

1. Montáž na rám kočíka

- a. Gumenú manžetu (1) nasadíte na rúrku.
- b. Suchý zips (2) pretiahnite cez príslušný otvor (3).
- c. Pevne ho utiahnite a zavrite.

Presvedčte sa, či uzávery riadne fungujú a sú zavreté!

2. Prestavenie uhla sklonu

- a. Ak budete chcieť zmeniť uhol sklonu univerzálneho držiaka na poháre, musíte ho najprv povytiahnuť z upínacieho násadca (4).
- b. Potom môžete uhol sklonu prestaviť (5).
- c. Po nastavení požadovaného sklonu držiak na poháre pustíte, aby mohol zaskočiť do novej polohy.

- **Podesiv kut**
- **Univerzalni učvršnik**

Upute za održavanje

- Redovno održavanje proizvoda vrlo su važni za održavanje ispravnost i i sigurnosti ovog proizvoda.
- Pranje mlakom vodom i mekanom krpom.

Sigurnosne upute

Prije uporebe pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih za buduću upotrebu. Zanemarivanje ovih oputa može utjecati na sigurnost vašeg djeteta.

OPREZ:

- Ne prepravljajte proizvod i ne mijenjajte ništa na njemu jer to može utjecati na sigurnost vašeg djeteta.
- Ako se proizvod potrga ili ošteti odmah prestanite sa upotrebom.
- Nemojte koristiti čaše i posude koje se ne mogu sigurno učvrstiti u držač. Čaše i posude moraju dosezati do dna držača i ne viriti preko ruba za više od pola svoje visine.
- Prilikom korištenja na neravnom terenu može doći do proljevanja ili curenja tekućine. Preporučuju se čaše i posude s poklopcem.
- Provjerite s vremena na vrijeme je li držač dobro pričvršćen.

Zalbe kupaca

- ne uvažavaju se žalbe na istrošenost ili deranje tkanine ili oštećenja uzrokovana stavljanjem prevelikog tereta.
- ne uvažavaju se žalbe na štetu nastalu nepravilnim korištenjem
- ne uvažavaju se žalbe vezano za nepravilno sastavljanje proizvoda
- ne uvažavaju se žalbe na štetu nastali neadekvatnim izmjenama na proizvodu
- ogrebotine se ne smatraju greškom proizvođača

1. Montaža na okvir

- a. Prislonite gumenu manžetu (1) uz cijev.
- b. Provucite čičak zatvarač (2) kroz predviđeni urez (3).
- c. Zategnite i zatvorite.

Provjerite da je zakačka dobro zakvačena!

2. Namještanje nagiba

- a. Za namještanje nagiba univerzalnog držača za čaše udaljite držač od pričvrstnika (4).
- b. Sada možete promijeniti nagib (5).
- c. Namješteni držač pustite da kako bi dosjeo u željenom položaju.

- 角度可调节
- 通用型固定装置

保养和使用须知

- 定期进行保养和维护能够在极大程度上确保产品的安全和保值
- 使用温水和软布清洁。

安全说明

使用之前，请仔细阅读这些说明，并妥善保管以便日后参考。未阅读这些说明可能危害您孩子的安全。

警示：

- 请勿进行可能对您的孩子造成危险的更改。
- 出现裂纹或损坏时，禁止继续使用“通用型杯架”。
- 请勿使用无法安全和牢固地固定于杯架上的杯子和容器。杯子或容器应完全与杯架的底面吻合并且不可有一半以上的部分超出杯架的边缘。
- 在不平整的地面或难以行走的地段上，液体可能会溅出或流出。建议采用带有盖子的杯子和容器。
- 请随时检查杯架是否固定牢靠。

客户投诉

- 对于因自然磨损或过度使用或超负荷使用导致的损坏，不予赔偿。
- 对于因不正当使用导致的损坏，不予赔偿。
- 对于因错误组装或操作导致的损坏，不予赔偿。
- 对于因不恰当改装产品导致的损坏，不予赔偿。
- 刮痕是磨损的正常现象，不构成产品故障。

1. 在底座上安装

- a. 将橡胶碗（1）放置于管件上。
- b. 将粘扣（2）穿过为此而设计的凹槽（3）。
- c. 拉紧并扣合。

确保锁定机构已经正确锁定！

2. 调整倾斜角度

- a. 调整通用型杯架的倾斜角度时，将杯架与固定装置分开（4）。
- b. 现在可以调整角度（5）。
- c. 如果已经调整到所需的角度，松开杯架，即固定在该位置上。

- **Unghi ajustabil**
- **Sistem universal de prindere**

Instrucțiuni de îngrijire și utilizare

- Îngrijirea și întreținerea regulată a produsului contribuie într-o mare măsură la siguranța utilizării și la menținerea valorii acestuia.
- Curățarea se va face cu apă caldută și o cârpă moale.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță a produsului

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului și păstrați-le pentru consultri ulterioare pentru solutionarea diverselor nelămuriri. Nerespectarea sau necunoașterea acestor instrucțiuni poate periclita siguranța produsului și a copilului dumneavoastră.

ATENȚIE:

- NU faceți nicio modificare ce ar putea pune în pericol copilul.
- "Suportul universal pentru pahar" nu va mai fi utilizat dacă prezintă fisuri sau defecte.
- Nu folosiți pahare sau recipiente care nu se potrivesc bine sau cu un diametru mult mai mic decât suportul pentru pahar. Paharul sau recipientul trebuie să atingă fundul suportului iar în ceea ce privește înălțimea să nu depășească cu mai mult de jumătate marginea superioară a suportului pentru pahar.
- La utilizarea pe suprafețe neregulate sau teren neasfaltat, este posibil ca lichidele să se verse sau să curgă afară din recipient. Se recomandă paharele sau recipientele cu capac.
- Verificați la intervale regulate dacă suportul de pahar este fixat bine.

Atentionarea clienților

- Nu poate fi reclamată uzură fizică a produsului sau deteriorarea produsului dacă acesta a fost utilizat la transportul greutăților mai mari decât sarcina prescrisă de producător.
- Nu pot fi reclamate daunele aduse produsului cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu pot fi reclamate daunele aduse produsului cauzate de o asamblare incorectă sau manipularea incorectă a acestuia.
- Nu pot fi reclamate daunele produsului cauzate de modificări sau intervenții efectuate de personal neautorizat de producător sau importator (duc la pierderea garanției).
- Mici zgârieturi datorate utilizării sunt normale, semnele de uzură normală în timp nu constituie un defect de fabricație (nu fac obiectul garanției).

1. Monatea pe cadru

- a. Amplasați manșeta din cauciuc (1) în jurul țevii.
- b. Treceți chinga cu scai (2) prin orificiul prevăzut pentru aceasta (3).
- c. Strângeți bine și fixați.

Asigurați-vă că sistemul de blocare funcționează!

2. Ajustarea unghiului de înclinare

- a. Pentru a ajusta unghiul suportului universal pentru pahar, desprindeți suportul de pahar de elementul de prindere trăgându-l în direcția opusă(4).
- b. Acum puteți ajusta unghiul (5).
- c. Când suportul se află în poziția dorită, dați-i drumul pentru a se fixa în această poziție.

- Кут регулюється
- Універсальне кріплення

Інформація щодо догляду і використання

- Для безпеки і збереження вартості вашого виробу потрібні регулярні догляд і обслуговування.
- Чистити теплою водою й м'якою серветкою.

Вказівки з безпеки

Перед використанням уважно прочитайте ці вказівки та збережіть їх для подальшого користування. Нехтування даними правилами може призвести до зниження рівня безпеки дитини.

Увага:

- Не виконуйте ніяких змін, що можуть бути небезпечними для вашої дитини.
- Універсальний тримач склянки більше не можна використовувати, якщо на ньому виникли тріщини чи дефекти.
- Не використовуйте склянки та посудини, котрі неможливо розташувати надійно й міцно у кріпленні для склянки. Склянки і посудини повинні повністю сягати дна кріплення та не виступати вище краю кріплення більш ніж наполовину.
- При використанні на пересіченій місцевості або бездоріжжі рідина може виллятися. Рекомендується використовувати склянки або посудини з кришкою.
- Час від часу перевіряйте, наскільки добре зафіксовано кріплення.

арантія

- Гарантія не поширюється на природне зношення або пошкодження продукції, недотримання правил користування, перевищення дозволеної ваги.
- Гарантія не поширюється при пошкодженнях, викликаних внаслідок неправильної експлуатації.
- Гарантія не поширюється при пошкодженнях, спричинених спробами самостійно переробити виріб.
- Через неправильне зберігання або догляд, у деяких місцях може з'явитись іржа, в такому випадку гарантія не поширюється.
- На текстильному покритті, що надовго залишається вологим і не піддається сушці, може виникати пліснява, що не є дефектом виробництва.

1. Монтаж на рамі

- а. Надягніть гумову манжету (1) на трубу.
- б. Протягніть замок-липучку (2) через передбачений для цього паз (3).
- в. Затягніть і закріпіть за допомогою липучки.

Переконайтеся в тому, що замок закривається правильно!

2. Зміна кута нахилу

- а. Для зміни кута нахилу універсального тримача склянки відтягніть тримач склянки від фіксатора (4).
- б. Тепер можна змінити кут нахилу (5).
- в. Коли потрібна позиція досягнута, відпустіть тримач склянки, щоб він зафіксувався.

- **Justerbar vinkel**
- **Universal fastgørelse**

Informationer vedrørende pleje og brug

- En regelmæssig pleje og vedligeholdelse bidrager væsentligt til produktets sikkerhed og værdibevarelse.
- Rengøring med lunkent vand og en fugtig klud

Sikkerhedshenvisninger

Læs disse henvisninger omhyggeligt inden brug og opbevar dem. Hvis disse henvisninger ikke overholdes, kan det skade barnets sikkerhed.

ADVARSEL:

- Undlad at anbringe ændringer, som kan bringe dit barn i fare.
- Ved revner eller defekter må "Universal bægerholder" ikke længere anvendes.
- Undlad at bruge bægre eller beholdere, som ikke passer sikkert og fast ind i bægerholderen. Bægre eller beholdere bør passe fuldstændigt ind i holderens bund og bør ikke rage mere end halvt ud over bæger holderens kant.
- Ved brug på ikke plane overflader eller ujævnt terræn kan væsker blive spildt eller løbe ud. Det anbefales at anvende bægre eller beholdere med låg.
- Kontrollér fra tid til anden bægerholderens fastgørelse.

Henvisninger i tilfælde af reklamationer

- Tegn på naturligt slid (slitage) og skader på grund af en uforholdsmæssigt stor belastning giver ikke ret til reklamation.
- Skader, som opstår på grund af ukorrekt brug, udgør ikke noget reklamationsskrav.
- Skader, som opstår på grund af en ukorrekt montering eller idriftsættelse, giver ikke ret til reklamation.
- Skader, som opstår på grund af ukorrekte ændringer på produktet, udgør ikke noget reklamationsskrav.
- Ridser er almindelige tegn på slitage og udgør ikke nogen mangel.

1. Montering ved stellet

- a. Læg gummimanchetten (1) omkring røret.
- b. Træk velcrolukningen (2) igennem den dertil beregnede not (3).
- c. Stram til og luk.

Kontrollér, at låseanordningen låser korrekt!

2. Justering af hældningsvinklen

- a. For at justere Universal bægerholderens hældningsvinkel trækkes bægerholderen og fastgørelsen fra hinanden (4).
- b. Du kan nu justere vinklen (5).
- c. Når den ønskede position er nået, slippes bægerholderen for at positionen går i indgreb.

- **Vinkel justerbar**
- **Universalfäste**

Skötsel- och användningsinstruktioner

- För produktens säkerhet och för att den inte ska förlora i värde är regelbunden skötsel och underhåll viktigt.
- Rengöring med ljummet vatten och en mjuk trasa.

Säkerhetsinformation

Läs igenom dessa instruktioner noggrant före användning och spara dem. Om dessa instruktioner inte följs kan det påverka barnets säkerhet negativt.

VARNING:

- Gör inga ändringar som kan utgöra en risk för ditt barn.
- Vid sprickor eller defekter får „universalmugghållaren“ inte längre användas.
- Använd inte muggar eller behållare som inte sitter säkert och ordentligt i mugghållaren. Muggar eller behållare ska passa in ända till botten på hållaren och får inte sticka ut mer än till hälften över behållarens kant.
- Vid användning på ojämna ytor eller i oländig terräng kan vätska spillas eller rinna ut. Vi rekommenderar att muggar och behållare med lock används.
- Kontrollera då och då fästet på mugghållaren.

Information vid reklamation

- Tecken på naturlig förslitning (slitage) och skador till följd av överdriven belastning är inte ett skäl för reklamationsanspråk.
- Skador till följd av felaktig användning är inte skäl för reklamationsanspråk.
- Skador till följd av felaktig montering eller idriftsättning är inte skäl för reklamationsanspråk.
- Skador till följd av felaktiga ändringar av produkten är inte skäl för reklamationsanspråk.
- Repor orsakas av normal förslitning och anses inte vara en defekt.

1. Montering vid stativet

- a. Lägg gummimanschetten (1) runt röret.
- b. Dra kardborrebandet (2) genom det avsedda spåret (3).
- c. Dra åt och tillslut.

Försäkra dig om att förreglingen stängts riktigt!

2. Justering av lutningsvinkeln

- a. För att justera lutningsvinkeln på universalmugghållaren, dra isär mugghållaren och fästet från varandra (4).
- b. Nu kan vinkeln justeras (5).
- c. När den önskade positionen har nåtts, släpp mugghållaren så positionen hakar i.

- **Justerbar vinkel**
- **Universell montering**

Information angående underhåll och bruk

- Regelbunden vård och underhåll bidrar väsentligt till produktens bevarade säkerhet och värde.
- Rengöring med ljummet vatten och en fuktig trasa.

Säkerhetsanvisningar

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder och förvarar produkten. Om dessa anvisningar inte följs, kan det skada barnets säkerhet.

VARNING:

- Undvik ändringar, som kan bringa ditt barn i fara.
- Vid sprickor eller defekter får "Universal kopphållare" inte längre användas.
- Undvik användning av koppar/flaskor eller behållare som inte passar i hållaren. Koppar/flaskor eller behållare bör passa perfekt i hållaren och bör inte vara högre än att max halva når över hållarens kant.
- Vid användning på ytor som inte är jämna eller i ojämn terräng, kan vätska spillas eller rinna ut. Det rekommenderas att man använder koppar/flaskor eller behållare med lock.
- Kontrollera då och då kopphållarens montering.

Anvisningar vid reklamationer

- Tecken på naturligt slitage och skador på grund av överdrivet stor belastning ger inte rätt till reklamation.
- Skador, som uppstår på grund av inkorrekt bruk, utgör inget reklameringskrav.
- Skador, som uppstår på grund av en inkorrekt montering eller bruk, ger inte rätt till reklamation.
- Skador, som uppstår på grund av inkorrekta ändringar på produkten, ger inte rätt till reklamation.
- Repor är vanliga tecken på slitage och utgör inte någon brist.

1. Montering av hållaren

- a. Lägg gummimanchetten (1) runt röret.
- b. Dra kardborrebandet (2) igenom avsett spår (3).
- c. Spänn och förslut.

Kontrollera att låsanordningen sitter korrekt!

2. Justering av vinkeln

- a. För att justera vinkeln på Universal Kopphållare, ska man dra isär kopphållaren och fastgöringsdelen (4).
- b. Du kan nu justera vinkeln (5).
- c. Släpp kopphållaren så att den går i lås, när den önskade positionen har nåtts.

ABC Design GmbH

Article for baby and child

Dr. Rudolf-Eberle Str. 29

D - 79774 Albrück

Tel. +49 (0)77539393-0

Email. info@abc-design.de

www.abc-design.com